

**NA**  
Nivelación  
Académica



Guía de Estudio

# Uso de las Lenguas en la Diversidad de los Contextos

Comunicación y Lenguajes: Castellana y Originaria



© De la presente edición

**Colección:**

GUÍAS DE ESTUDIO - NIVELACIÓN ACADÉMICA

**DOCUMENTO:**

Unidad de Formación

Uso de las Lenguas en la Diversidad de los Contextos

Documento de Trabajo

**Coordinación:**

Dirección General de Formación de Maestros

Nivelación Académica

**Como citar este documento:**

Ministerio de Educación (2016). Guía de Estudio: Unidad de Formación

“Uso de las Lenguas en la Diversidad de los Contextos”, Equipo Nivelación Académica, La Paz Bolivia.

**LA VENTA DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROHIBIDA**

Denuncie al vendedor a la Dirección General de Formación de Maestros, Telf. 2912840 - 2912841

NA



## **Uso de las Lenguas en la Diversidad de los Contextos**

**Comunicación y Lenguajes: Castellana y Originaria**





Puntaje

## Datos del participante

**Nombres y Apellidos:** .....

**Cédula de identidad:** .....

**Teléfono/Celular:** .....

**Correo electrónico:** .....

**UE/CEA/CEE:** .....

**ESFM:** .....

**Centro Tutorial:** .....



# Índice

Presentación .....	7
Estrategia Formativa .....	8
Objetivo Holístico de la Unidad de Formación .....	10
Orientaciones para la Sesión Presencial .....	11
Materiales Educativos .....	12
Partiendo desde nuestra Experiencia y el Contacto con la Realidad.....	14
 <b>Tema 1. Carácter Mediatizador de la Lengua en las Expresiones Culturales .....</b>	<b>18</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico.....	18
1. EL teatro .....	19
2. La poesía.....	21
3. El arte .....	24
4. La música .....	25
 <b>Tema 2. Niveles de la Lengua en Diferentes Contextos - Variantes del Lenguaje .....</b>	<b>27</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico.....	27
1. Niveles diatópicos, diastráticos y diafásicos .....	28
2. Lenguaje técnico – científico .....	30
3. Lenguaje humanístico.....	36
4. Lenguajes específicos .....	38
 <b>Tema 3. Las Tribus Urbanas y la Aculturación .....</b>	<b>41</b>
Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico.....	42
1. Tribus urbanas .....	42
2. Tribus urbanas en Bolivia.....	44
3. La aculturación .....	47

Orientaciones para la Sesión de Concreción .....	52
Orientaciones para la Sesión de Socialización .....	57
Bibliografía .....	58
Anexo	





# Presentación

El proceso de Nivelación Académica constituye una opción formativa dirigida a maestras y maestros sin pertinencia académica y segmentos de docentes que no han podido concluir distintos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP. EL mismo ha sido diseñado desde una visión integral como respuesta a la complejidad y las necesidades de la transformación del Sistema Educativo Plurinacional.

Esta opción formativa desarrollada bajo la estructura de las Escuelas Superiores de Formación de Maestras/os autorizados, constituye una de las realizaciones concretas de las políticas de formación docente, articuladas a la implementación y concreción del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo (MESCP), para incidir en la calidad de los procesos y resultados educativos en el marco de la Revolución Educativa con ‘Revolución Docente’ en el horizonte de la Agenda Patriótica 2025.

En tal sentido, el proceso de Nivelación Académica contempla el desarrollo de Unidades de Formación especializadas, de acuerdo a la Malla Curricular concordante con las necesidades formativas de los diferentes segmentos de participantes que orientan la apropiación de los contenidos, enriquecen la práctica educativa y coadyuvan al mejoramiento del desempeño docente en la UE/CEA/CEE.

Para apoyar este proceso se ha previsto el trabajo a partir de Guías de Estudio, Dossier Digital y otros recursos, los cuales son materiales de referencia básica para el desarrollo de las Unidades de Formación.

Las Guías de Estudio comprenden las orientaciones necesarias para las sesiones presenciales, de concreción y de socialización. En función a estas orientaciones, cada tutora o tutor debe enriquecer, regionalizar y contextualizar los contenidos y las actividades propuestas de acuerdo a su experiencia y a las necesidades específicas de las y los participantes.

Por todo lo señalado se espera que este material sea de apoyo efectivo para un adecuado proceso formativo, tomando en cuenta los diferentes contextos de trabajo y los lineamientos de la transformación educativa en el Estado Plurinacional de Bolivia.

Roberto Iván Aguilar Gómez  
**MINISTRO DE EDUCACIÓN**

# Estrategia Formativa

El proceso formativo del Programa de Nivelación Académica se desarrolla a través de la modalidad semipresencial según calendario establecido para cada región o contexto, sin interrupción de las labores educativas en las UE/CEA/CEEs.

Este proceso formativo, toma en cuenta la formación, práctica educativa y expectativas de las y los participantes del programa, es decir, maestras y maestros del Sistema Educativo Plurinacional que no concluyeron diversos procesos formativos en el marco del PROFOCOM-SEP y PPMI.

Las Unidades de Formación se desarrollarán a partir de sesiones presenciales en periodos intensivos de descanso pedagógico, actividades de concreción que la y el participante deberá trabajar en su práctica educativa y sesiones presenciales de evaluación en horarios alternos durante el descanso pedagógico. La carga horaria por Unidad de Formación comprende:

SESIONES PRESENCIALES	CONCRECIÓN EDUCATIVA	SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN	80 Hrs. X UF
24 Hrs.	50 Hrs.	6 Hrs.	

## FORMACIÓN EN LA PRÁCTICA

Estos tres momentos consisten en:

**1er. MOMENTO (SESIONES PRESENCIALES).** Parte de la experiencia cotidiana de las y los participantes, desde un proceso de reflexión de su práctica educativa.

A partir del proceso de reflexión de la práctica de la y el participante, la tutora o el tutor promueve el diálogo con otros autores/teorías. Desde este diálogo de la y el participante retroalimenta sus conocimientos, reflexiona y realiza un análisis comparativo para generar nuevos conocimientos desde su realidad.

**2do. MOMENTO (CONCRECIÓN EDUCATIVA).** Durante el periodo de concreción de la y el participante deberá poner en práctica con sus estudiantes o en su comunidad educativa lo trabajado (contenidos) durante las Sesiones Presenciales. Asimismo, en este periodo de la y el participante deberá desarrollar procesos de autoformación a partir de las orientaciones de la tutora o el tutor, de la Guía de Estudio y del Dossier Digital de la Unidad de Formación.

**3er. MOMENTO (SESIÓN PRESENCIAL DE EVALUACIÓN).** Se trabaja a partir de la socialización de la experiencia vivida de la y el participante (con documentación de respaldo); desde esta presentación de la tutora o el tutor deberá enriquecer y complementar los vacíos y posteriormente evaluar de forma integral la Unidad de Formación.



# Objetivo Holístico de la Unidad de Formación

Una vez concluida la sesión presencial (24 horas académicas), la y el participante deberá construir el objetivo holístico de la presente Unidad de Formación, tomando en cuenta las cuatro dimensiones.



# Orientaciones para la Sesión Presencial



¡Bienvenida/o!

Estimada/o tutor y participante, para comenzar el desarrollo del proceso formativo es fundamental considerar la organización del ambiente, de manera que sea un espacio propicio y adecuado para el avance de las actividades esbozadas en la presente guía de estudio. Al inicio, como punto de partida para la sesión presencial, encontrarás una actividad titulada “Partiendo desde nuestra experiencia y el contacto con la realidad”, cuyo objetivo es que exteriorices tus saberes y conocimientos a partir de la experiencia y realidad socio-educativa en relación a la Unidad de Formación.

Posteriormente, por ser de carácter formativo y evaluable, las/los participantes trabajarán en la diversidad de actividades teóricas/prácticas programadas para el siguiente conjunto de bloques temáticos:

- Carácter mediatizador de la lengua en las expresiones culturales.
- Niveles de la lengua en diferentes contextos – variantes del lenguaje.
- Las tribus urbanas y la aculturación.

Las mismas serán trabajadas en base a la Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico, por lo que será importante que durante el proceso de desarrollo de la presente guía, remitirse constantemente al material bibliográfico (dossier) que se les ha proporcionado, puesto que nos ayudará a tener una visión más amplia y clara de lo que se trabajará en toda la Unidad de Formación, dichas tareas están referidas a:

- Resolución de preguntas que invitan a mirar tu realidad y práctica educativa.
- Actividades de desarrollo y reflexión.
- Producción de textos literarios.
- Interacción y debate, a través de diálogos y discusiones.
- Análisis y profundización, a través de la visualización de vídeos.



# Materiales Educativos

Tradicionalmente, los materiales educativos han tenido sólo una función auxiliar de memorización de contenidos, evidentemente estos recursos son herramientas que facilitan la aproximación a conceptos abstractos, complejos y de difícil comprensión, pero de ninguna manera deben sustituir los procesos cognitivos de las y los estudiantes, entendiendo que los materiales educativos deben ser un apoyo para el docente y no su reemplazo.

A continuación mencionamos los diferentes materiales/recursos educativos que nos permitirá la producción de conocimientos significativos durante todo el proceso formativo.

Descripción del Material/recurso educativo	Producción de conocimientos
Guía de entrevista	Conocer experiencias de vida, a partir del establecimiento y contacto con la realidad y el contexto, y así generar conocimientos que pueden ser aplicados en nuevas situaciones.
Audiovisual	Aclaración y profundización de ideas y conceptualizaciones de los diferentes contenidos, a través de la visualización de videos, de manera que se genere un pensamiento crítico y reflexivo.
Hojas de colores, lápices, marcadores	Fortalecimiento de la creatividad en la construcción de materiales de aprendizaje que permanezca como recurso disponible en futuro.
Cuestionario	Análisis y reflexión de la realidad y contexto, a través de la identificación de problemas,
Láminas e imágenes de apoyo	Recurso icónico que permite la valoración de percepciones de las y los estudiantes para una comprensión y mayor motivación.
Documentos Digitales	Aprehensión e interpretación de documentos bibliográficos en la comprensión y análisis de contenidos. Para incrementar nuestras habilidades de pensamiento, aprovechamiento de información a partir de ello establecer juicios de valor y razonamiento.
Plan de aula	Desarrollo de actividades de manera ordenada y organizada

Actas	Valoración y construcción de hechos y acuerdos establecidos en las actividades.
Cámara fotográfica	Captar momentos relevantes del proceso de formación.

## Partiendo desde nuestra Experiencia y el Contacto con la Realidad.



La o el tutor, considerando la cantidad de asistentes, organizará el ambiente de manera que sea un espacio adecuado para desarrollar las actividades.

Posteriormente, se promoverá un espacio de diálogo con base a las siguientes preguntas, cuya intención, además de poder interactuar entre los participantes, es comprender nuestra realidad socio-educativa a partir de nuestras experiencias. Asumiendo que se trata de nuestra especialidad, puede desarrollarse en lengua originaria, eso con la idea de fortalecer el uso de las lenguas originarias:

- ¿Qué opinión te merece cuando se “Uso de las lenguas en la diversidad de contextos”?
- ¿Qué experiencia educativa relacionada con Unidad de Formación puedes narrar?
- ¿Qué manifestaciones culturales se puede apreciar en tu comunidad?

Sistematizamos las respuestas



Ahora bien, a partir de este momento, con la intención de profundizar y enriquecer nuestros saberes y conocimientos, desarrollaremos una actividad que implica entrar en contacto directo con la realidad, lo que nos permitirá adentrarnos y conocer al uso de la lengua en diversos contextos; para ello se deberá tomar en cuenta las siguientes actividades y/o aspectos:

- La o el tutor, de acuerdo a la cantidad de participantes, conformará Equipos Comunitarios de Trabajo, en caso de que haya menos de tres participantes, se deberá trabajar de manera individual.
- Posteriormente, las/los participantes, previa elaboración de una guía de entrevista, se desplazarán a la comunidad y visitarán diferentes contextos donde se desarrollan diversas actividades, esto con la intención de conocer el lenguaje que las personas en dicha actividad utilizan. Puede ser a comerciantes, a estudiantes, personas adultas, carpinteros, mecánicos, etc. la intención es que se pueda conocer el uso de la lengua en diferentes contextos, lo que nos permitirá introducirnos al tema.
- A continuación, ya teniendo los diferentes los elementos necesarios, en el siguiente cuadro, la o el participante deberá narrar, no sólo la experiencia vivida, sino también describir los resultados de la actividad, es decir; ¿qué lenguaje se usa en los diferentes contextos visitados?



Posteriormente, la tutora o tutor, promoverá un espacio de discusión y debate con base a las siguientes cuestionantes:

- ¿Qué dificultades ha tenido a la hora de indagar entablar los problemas que subyacen a tu comunidad?
- ¿es lo mismo el lenguaje de un adulto y un adolescente?
- ¿Cuál es la diferencia entre el lengua culto y vulgar?
- Desde tu percepción, ¿Consideras importante respetar la diversidad cultural?

Sistematizamos las respuestas

Finalmente, para concluir esta actividad inicial, desarrollamos lo siguiente:

Seguramente escuchaste diferentes términos que expresan las y los estudiantes durante el desarrollo de las actividades curriculares o extracurriculares, y que no son comunes para nosotros las maestras/os.

A continuación indica cuáles son esos términos que cotidianamente escuchamos de nuestros estudiantes y explica por qué se da este hecho.



# Tema 1

## Carácter Mediatizador de la Lengua en las Expresiones Culturales

*“La cultura no es atributo exclusivo de la burguesía. Los llamados “ignorantes” son hombres y mujeres cultos a los que se les ha negado el derecho de expresarse y por ello son sometidos a vivir en una “cultura del silencio” (Paulo Freire)*

La diversidad lingüística está relacionada con el lenguaje o las lenguas que se hablan en todo el extenso territorio, no sólo de nuestro país, sino en todo el mundo, por lo tanto tiene un vínculo estrecho con la coexistencia y convivencia de distintas lenguas. En Bolivia existen varias lenguas, muchas de ellas están en peligro de extinción, por eso es importante promover la preservación de aquellos que se encuentran en peligro, porque su desaparición implicaría una pérdida importante e irreparable de conocimientos.

Las culturas encuentran en la lengua, su principal vehículo de expresión, por lo tanto, cuando deja de existir una lengua hay el riesgo de que la cultura corra la misma suerte, por eso la diversidad lingüística es relevante. Esta unidad temática se desarrolla en el segundo año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva, con énfasis en “Las lenguas en la diversidad cultural” de acuerdo al Plan de Estudios.

Valoramos las lenguas como mediadoras de la expresión cultural, estudiando la diversidad de manifestaciones artísticas, comparándolas y contrastándolas entre culturas, para

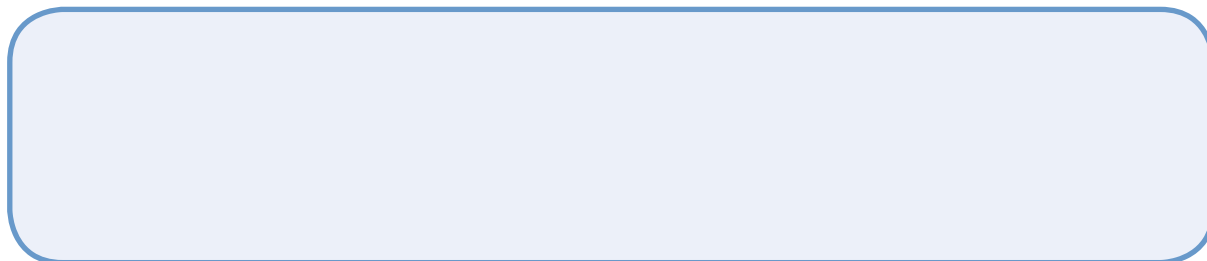
En ese entendido, para nuestras/os estudiantes este primer contenido es esencial, porque a través del estudio de la diversidad de manifestaciones artísticas permitirá que ellos puedan valorar las lenguas como mediadoras de la expresión cultural, las mismas que se puede aplicar en distintos contextos de la vida.

### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

A partir de este momento, por tener características de ser crítica y siendo un aporte fundamental de MESCP, es necesario e importante el aporte bibliográfico, los mismos nos ayudarán a profundizar los diversos contenidos de esta Unidad Temática, entendiendo que leer es antes que nada, establecer un diálogo con el autor, comprender sus pensamientos, descubrir sus propósitos, hacerle preguntas y tratar de hallar las respuestas en el texto, es reflexionar, resignificar conceptualizaciones y teorías en relación al contenido.

## 1. EL teatro

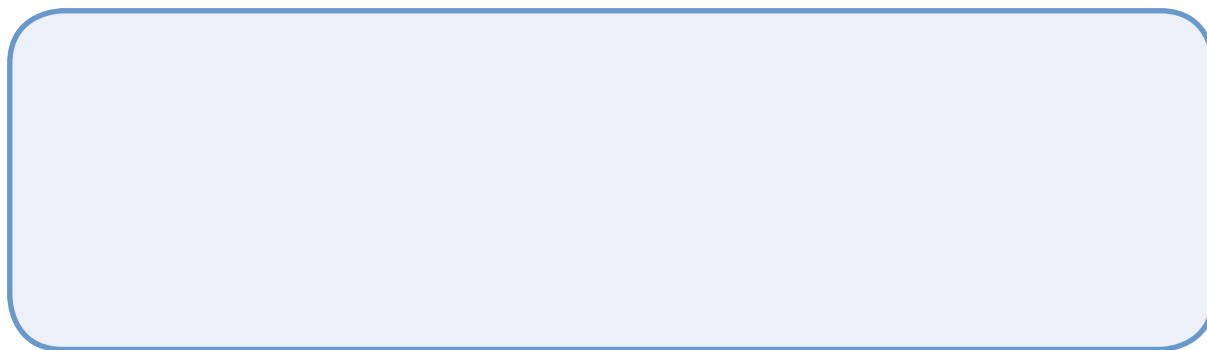
Antes de ingresar en el abordaje del contenido, además de escribir tu interpretación en el siguiente cuadro, compartir con tus compañeros participantes la opinión que tienes respecto a la frase de Paolo Freire que esta al principio del tema.



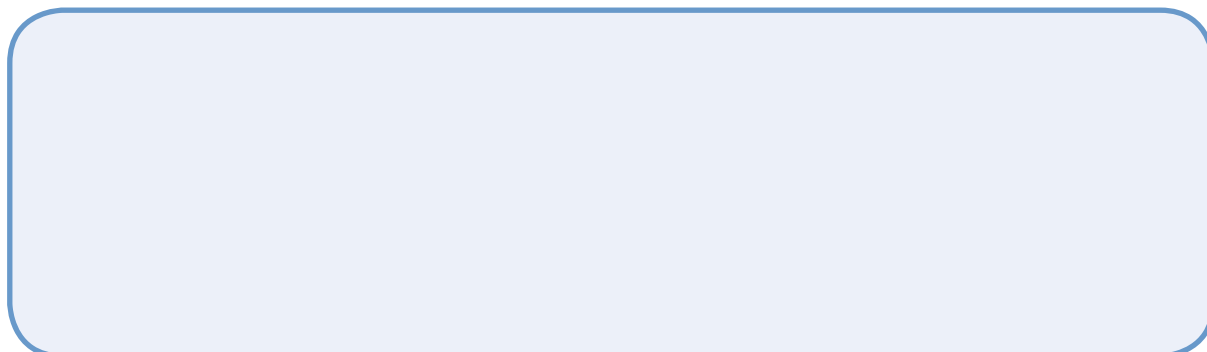
Ahora, con la intención de afianzar y consolidar nuestros conocimientos con relación al contenido, revisa la lectura (Socías, 2012) ***“Teatro y Adolescencia”*** (Pág. 5 – 8), contenido que da a conocer al teatro como el arte de expresión humana y la importancia de enseñar el teatro a las y los adolescentes, más allá de los fines artísticos, para así fortalecer vínculos intra e interpersonales y valoración de la lengua.

Desde este contexto, deberás leer los mencionados textos con mucho detenimiento, porque a partir de ello, responderás las siguientes preguntas:

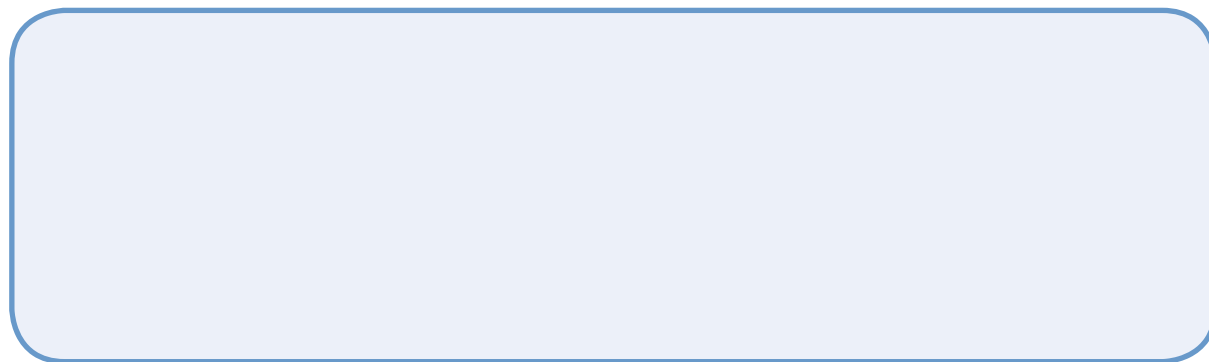
¿Qué aspectos relevantes puedes rescatar de la lectura?



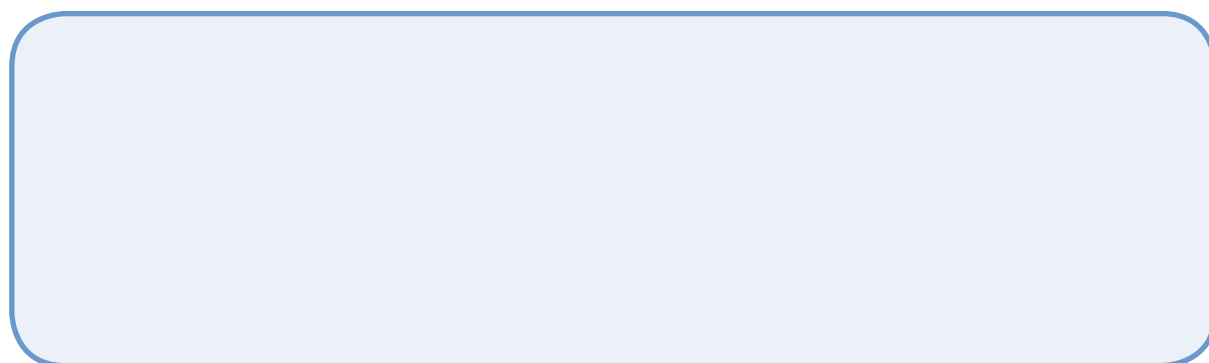
¿A qué conclusiones arribaste después de haber analizado la lectura?



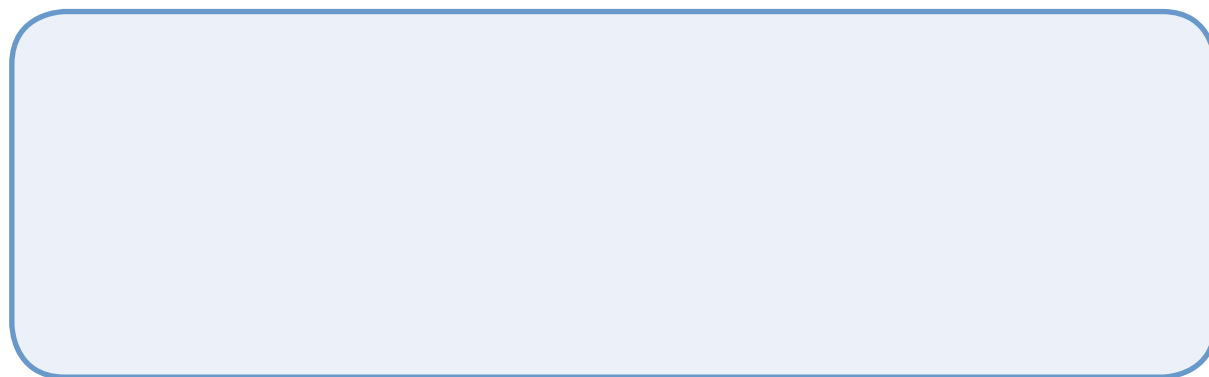
¿Por qué se dice que el teatro es la expresión social y cultural?



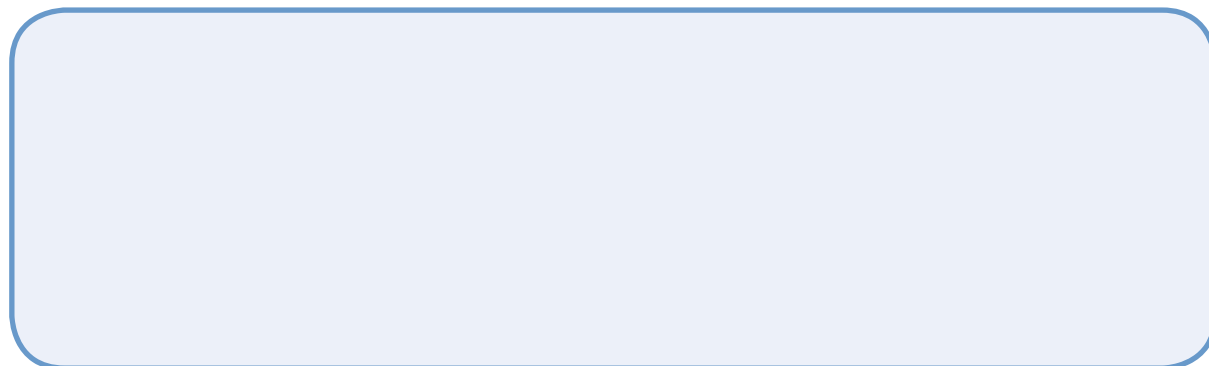
¿Qué se manifiesta a través del teatro?



¿Cuál es la importancia de enseñar teatro a nuestros estudiantes?



De acuerdo a la lectura, ¿Por qué es importante y útil el teatro?



Narre alguna experiencia educativa relacionada con el teatro.

## 2. La poesía

La poesía es la manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra o el lenguaje, ya sea en verso o en prosa, y por ello tiene que ver con el arte de la composición.

Para profundizar el contenido, te invitamos a observar el video *“¿Qué es la Poesía?”* (00:01 – 02:29 min.), material audiovisual que presenta al poeta mexicano Hernán Bravo Varela, quien, además de acercarnos a los misterios de la poesía; la forma más antigua y profunda del arte, hace una reflexión, mencionando que el arte de las palabras está cada día más lejos de nuestra sociedad mediatizada, que sin embargo la poesía está escondida en todos lados.

A partir de ello, en el siguiente cuadro, realiza un comentario personal de lo que se expresa en el contenido, rescatando los aspectos más relevantes del material audiovisual.



A continuación, te presentamos un poema del escritor, músico regional, recitador costumbrista y labrador de la tierra, Fortunato Ramos, el cual deberás analizarlo tomando en cuenta las preguntas que contiguamente se muestran:

**“No te rías de un colla”**

*No te rías de un colla que bajó del cerro,  
que dejó sus cabras, sus ovejas tiernas, sus habales yertos;  
no te rías de un colla, si lo ves callado,  
si lo ves zopenco, si lo ves dormido.*

*No te rías de un colla, si al cruzar la calle  
lo ves correteando igual que una llama, igual que un guanaco,  
asustao el runa como asno bien chúcaro,  
poncho con sombrero, debajo del brazo.*

*No sobres al colla, si un día de sol  
lo ves abrigado con ropa de lana, transpirando entero;  
ten presente, amigo, que él vino del cerro, donde hay mucho frío,  
donde el viento helado rajeteó sus manos y partió su callo.*

*No te rías de un colla, si lo ves comiendo  
su mote cocido, su carne de avío,  
allá, en una plaza, sobre una vereda, o cerca del río;  
menos si lo ves coquiando por su Pachamama.*

*Él bajó del cerro a vender sus cueros,  
a vender su lana, a comprar azúcar, a llevar su harina;  
y es tan precavido, que trajo su plata,  
y hasta su comida, y no te pide nada.*

*No te rías de un colla que está en la frontera  
pa'l lao de La Quiaca o allá en las alturas del Abra del Zenta;  
ten presente, amigo, que él será el primero en parar las patas  
cuando alguien se atreva a violar la Patria.*

*No te burles de un colla, que si vas pa'l cerro,  
te abrirá las puertas de su triste casa,  
tomarás su chicha, te dará su poncho, y junto a sus guaguas,  
comerás un tulpo y a cambio de nada.*

*No te rías de un colla que busca el silencio,  
que en medio de lajas cultiva sus habas  
y allá, en las alturas, en donde no hay nada,  
¡Así sobrevive con su Pachamama!*

Fuente: <http://www.escribirte.com/textos/479/no-te-rias-de-un-colla.htm>



¿Cuál es el tema central?

¿Qué relación tiene el contenido del poema con nuestra realidad?

¿Consideras que la poesía es la expresión de la cultura?

A continuación, aplicando tu capacidad creadora, escribe un poema que exprese su sentimientos, emociones y/o pensamientos. El tema será a tu elección.

### 3. El arte

El arte es una creación esencial del ser humano, donde el artista expresa imágenes mentales, sensaciones y sentimientos provenientes de la realidad, con la intención de generar mensajes de tipo estético, que pueden producir en el espectador reflexiones profundas.

Bajo estas consideraciones, revisa el documento (Rivera, 2011) ***“Lenguaje y arte como sistema de comunicación”*** (Pág. 3 – 4), en donde el autor, además de hacer una breve descripción del arte, hace una relación entre el arte y el lenguaje; a partir de ello y de tus conocimientos previos, responde las siguientes preguntas:

¿Qué opinión te merece la relación que hace el autor entre el arte y el lenguaje?

Además de la pintura, ¿Qué otros elementos son considerados arte?

En nuestra comunidad educativa, ¿Qué manifestaciones artísticas existen?

Según tu opinión personal, ¿Qué expresa el arte dentro nuestra cultura?

¿Por qué se dice que el arte es un medio de expresión y comunicación? Justifica tu respuesta.

#### 4. La música

La música es otra de las expresiones más hermosas y fabulosas del ser humano, puesto que a través de ella puede transmitir y expresar diferentes sensaciones; miedos, alegría, ideas, emociones y sentimientos muy profundos. Algunos expresan de manera excelente temas de protesta, por ello la música es una de las formas de manifestación común.

A través observa el video ***“Pablo Milanés – La vida no vale nada”*** (00:01 – 03:00 min.) el cual deberás escuchar atentamente lo que cantautor expresa, porque después en el siguiente cuadro deberás reflexionar e interpretar su contenido haciendo una comparación con nuestra realidad.



Ahora que has ampliado tus conocimientos con relación a este primer tema, considerando que mañana debes llevar a cabo el tema con tus estudiantes, elabora un Plan de Desarrollo Curricular. Toma en cuenta los datos referenciales.

Plan de Desarrollo Curricular		
<b>Datos Referenciales:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unidad Educativa:</li> <li>Año de escolaridad:</li> <li>Bimestre:</li> </ul>		
Maestra/Maestro:	Tiempo:	Área:
Temática Orientadora		
Proyecto Socio Productivo:		
Objetivo Holístico:		
Contenidos y Ejes Articuladores:		
Orientaciones Metodológicas	Materiales de Apoyo	Criterios de evaluación
PRÁCTICA:		Ser:
TEORÍA:		Saber:
VALORACIÓN:		Hacer:
PRODUCCIÓN:		Decidir:
PRODUCTO: (Deben ser Presentados Tangibles e Intangibles)		
BIBLIOGRAFÍA: (Deben ser Presentados en Formato APA)		

## Tema 2

### Niveles de la Lengua en Diferentes Contextos - Variantes del Lenguaje

Antes de iniciar con el desarrollo de esta Unidad Temática, analiza la siguiente expresión; posteriormente comparte tu opinión con tus compañeros.

*“No cabe duda que el lenguaje es el principal instrumento de comunicación. El conocimiento y uso de una lengua favorecen y posibilitan el acceso y la transmisión del conocimiento y de la información, además de ser el canal básico de vertebración de las relaciones individuales y sociales...”*  
(Mabel Remón)

En nuestro Estado Plurinacional existen muchas lenguas, de acuerdo a la Constitución Política del Estado son idiomas oficiales del Estado; el castellano y todas las lenguas de las naciones y pueblos indígenas originarios campesinos y por ende nuestra cultura es diversa. Asimismo existe una variedad lingüística; que son las distintas formas que adquiere una misma lengua de acuerdo al lugar donde vive el hablante, la edad, el ámbito social, el nivel de educación y otros aspectos.

A partir de estas consideraciones, como docentes de la especialidad, debemos considerar que la presente Unidad Temática se desarrolla en el tercer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva de acuerdo al Programa de Estudio del diseño curricular, con énfasis en el contenido de “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural”<sup>1</sup>. Por ello es importante saber y analizar, además hacer conocer a nuestros estudiantes acerca de estos contenidos, puesto que les permitirá tomar conciencia, valorar, y respetar la diversidad de niveles de la lengua y así desarrollar la tolerancia y empatía entre culturas.

#### Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

A partir de este momento, desarrollaremos los diversos contenidos, revisando las bibliografías planteadas, de manera que podamos comprenderla y profundizarla, esto con la intención de realizar con éxito las diferentes actividades.

<sup>1</sup> El tema de “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural” lo encontraremos en el Programa de Estudio del Diseño Curricular del campo de saberes y conocimientos “Comunidad y Sociedad” del nivel secundario.

## 1. Niveles diatópicos, diastráticos y diafásicos

Como maestras y maestros es importante conocer que nuestro lenguaje, ya sea el castellano o lenguas originarias, tiene diferentes niveles, esto debido a que no todos nos expresamos de la misma manera.

Con estas ideas y para amplificar más nuestros conocimientos, revisamos los documentos (Delgado, 2011) *“Las variedades del español en el aula”* (Pág. 5 – 10) y (Portal Educativo, 2015), *“Variantes lingüísticas”* (Pág. 1 – 3), los cuales hacen referencia a la expansión del español en el mundo, además nos dan a conocer, los tipos de variedades o niveles lingüísticos.

A partir de ello, describe de qué se trata cada una de ellas, además realiza algunos ejemplos, de acuerdo al siguiente cuadro:

VARIANTES DIATÓPICAS	
Descripción	Ejemplos contextualizados

VARIANTE DIASTRÁTICA	
Descripción	Ejemplos contextualizados

VARIANTE DIAFÁSICA	
Descripción	Ejemplos contextualizados

Dentro de nuestro país también existe una gran diversidad de lenguas, sobre todo las lenguas originarias, mientras que el castellano se diferencia de acuerdo a las diferentes regiones de nuestro extenso territorio. Para profundizar más respecto a ello, revisa la lectura (Suárez, 2016) ***“Lenguas de Bolivia”*** (Pág. 1 – 4), en la que la autora describe los diferentes acentos y/o modismos del castellano en nuestro país; a partir de ello, describe cada una de ellas, escribiendo distintos ejemplos:

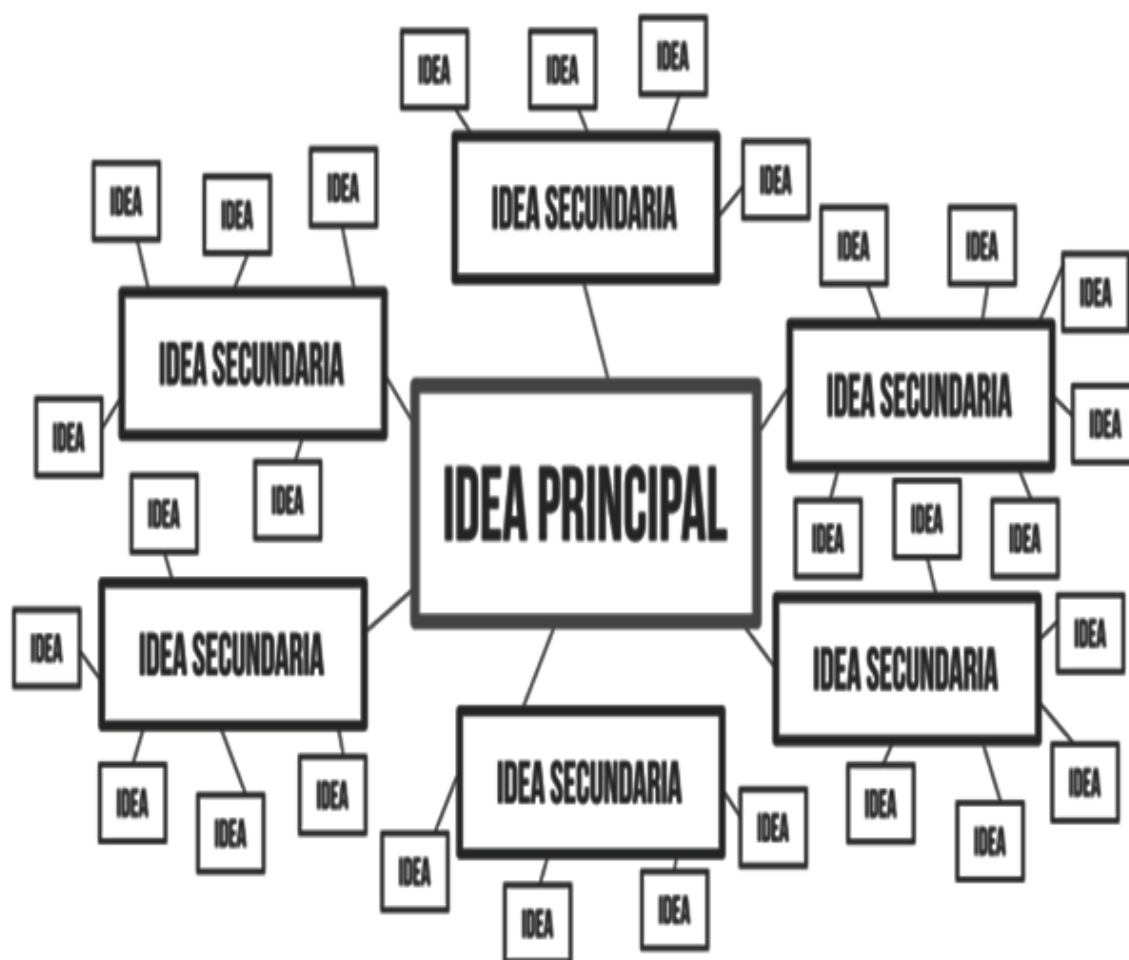
Acentos y/o modismos	Descripción	Ejemplos

## 2. Lenguaje técnico – científico

El lenguaje técnico también conocido como ‘tecnicismo’, se utiliza en el lenguaje científico y tecnológico, aunque algunos son de uso generalizado, sin embargo la mayoría es de empleo particular. Sus términos en gran parte son previamente definidos, de manera que las palabras adquieran técnicamente un significado propio y adecuado a los fines de la comunidad que las utiliza<sup>2</sup>.

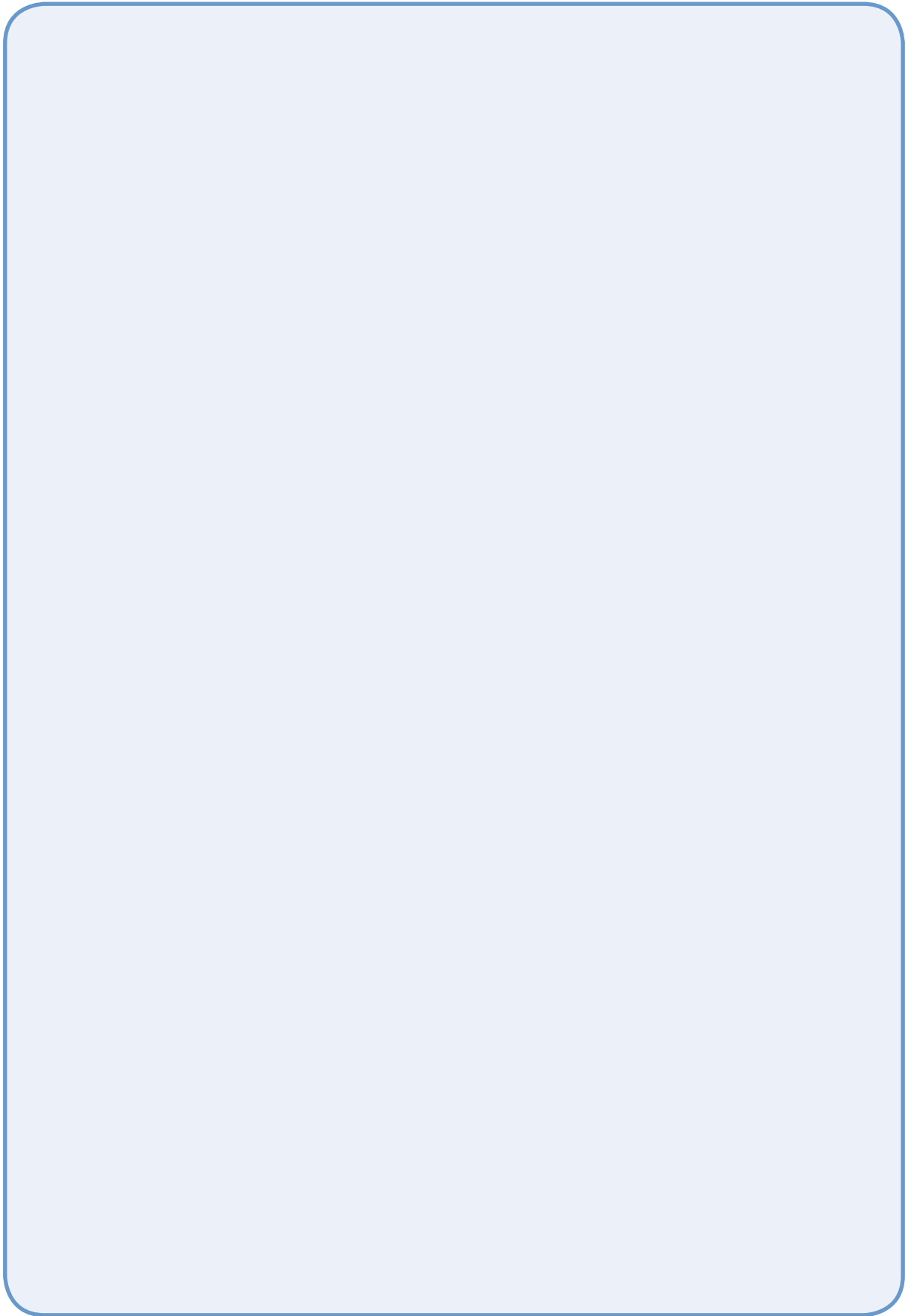
Puede ocurrir que estos términos sean palabras nuevas, que justamente se las invente para nombrar algo que no había sido inventado o descubierto hasta el momento. Aunque en otros casos, puede ocurrir que se tomen palabras ya existentes en otras disciplinas, pero que se las use con un significado que se adecue a la disciplina.

Bajo estas consideraciones, revisa la lectura (Castillo, s.f.) “*Lenguaje técnico – científico*” (Pág. 2 – 7), el cual te permitirá elaborar un ‘mapa mental’ considerando los aspectos relevantes del tema. A continuación te presentamos un gráfico para que en base a ella puedas desarrollarlo:



<sup>2</sup> Fuente: <http://www.ejemplos.co/20-ejemplos-de-tecnicismos/#ixzz4KidPG6Hnn>

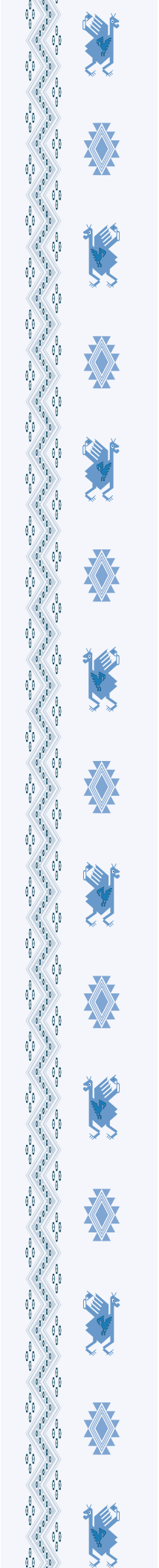




Posteriormente, considerando la lectura anterior, desarrolla los siguientes cuadros comparativos, esto con la intención de ampliar y profundizar más en el contenido:

Lenguaje científico – técnico	Lenguaje de divulgación

Características del lenguaje técnico	Características del lenguaje científico – técnico



Para concluir con el desarrollo del contenido, responde las siguientes preguntas relacionadas con el tema, para ello deberás considerar, no sólo la lectura propuesta, sino también tus conocimientos y experiencias propias:

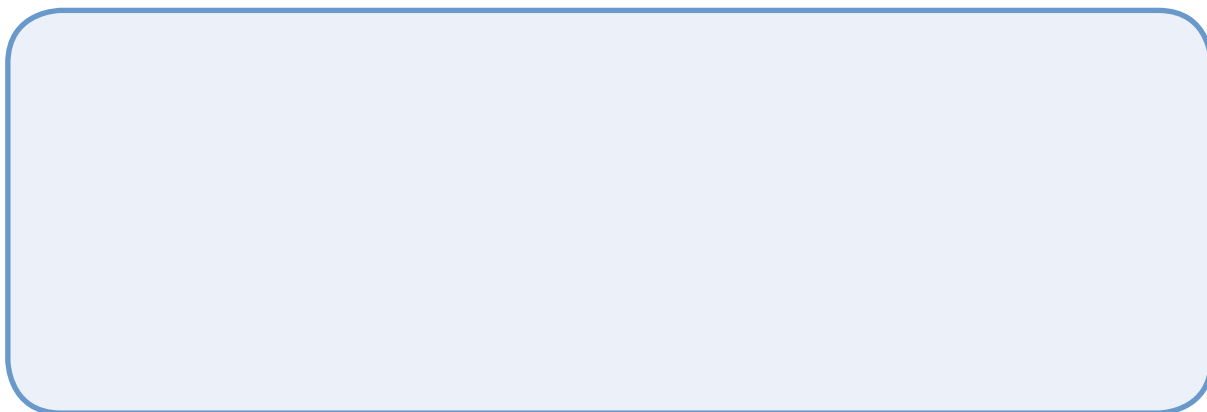
Como maestra/o de la especialidad, ¿consideras importante el abordaje de este tema? ¿Por qué?

Según tu criterio personal, ¿qué es el lenguaje técnico – científico?

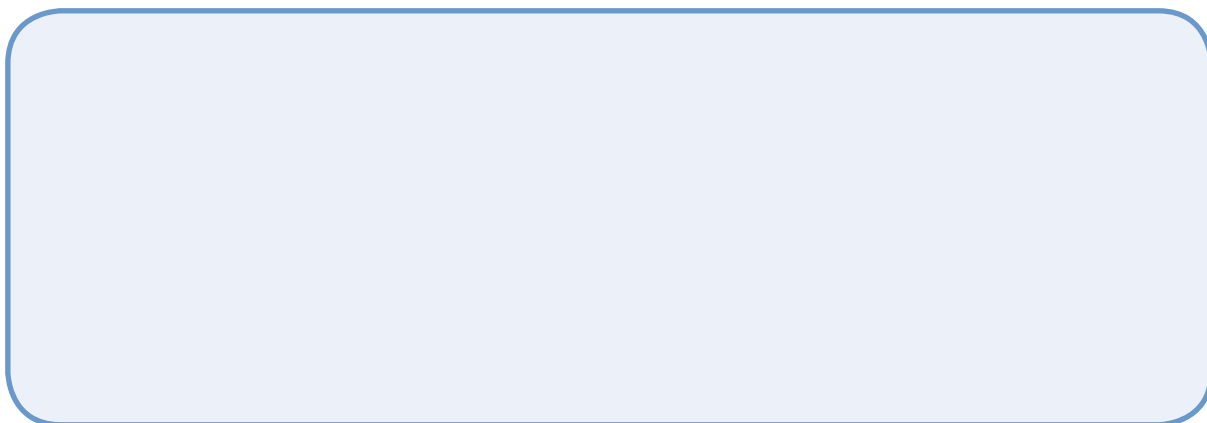
¿Por qué es importante tomar en cuenta y conocer el lenguaje técnico - científico?



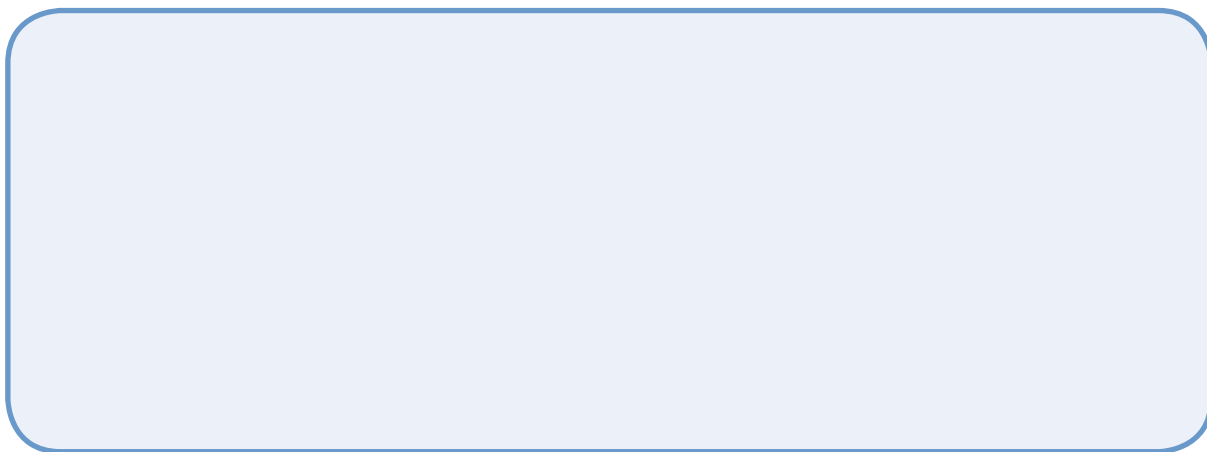
¿La forma de expresarse, determina el nivel cultural de las personas?



¿El no conocer los tecnicismos, expone al hablante a la discriminación?



¿Consideras que el lenguaje técnico es una ventaja para la formación de tus estudiantes?



Como ya mencionamos a un principio, el lenguaje técnico, también conocido como tecnicismos o modismos, produce muchas variantes en la lengua dentro de las profesiones en donde la misma palabra puede tener diferentes usos, definición y consecuencia. Además de las palabras hace



representación de herramientas, recursos, actividades y entre otros aspectos y que utilizan las aquellas personas que se dedican a esa profesión.

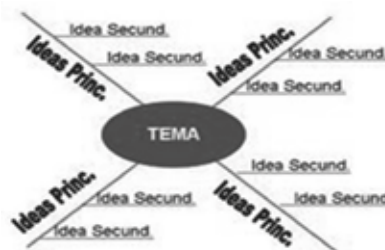
Bajo estos criterios, de acuerdo al siguiente cuadro, escribe diez tecnicismos que consideras que son utilizados en el lenguaje técnico además escribe dos oraciones utilizando alguno de los términos:

Tecnología	Medicina	Derecho	Educación
Oraciones			

### 3. Lenguaje humanístico

El lenguaje humanístico se refiere al lenguaje con el que se escriben textos que giran en torno al hombre. La mayoría de las veces, este tipo de texto se presenta en un soporte escrito, y esto es lo que da la oportunidad al emisor de cuidar al máximo los detalles en los órdenes morfosintácticos, léxico, semántico y ortográfico, de llevar a cabo una adecuada disposición de los materiales y de buscar una total eficacia significativa y expresiva al servicio de la idea que pretende transmitir. Entre estos tipos de textos podemos incluir el artículo, el ensayo; y otros, como la conferencia o el discurso, que responden a planteamientos similares desde el punto de vista lingüístico. Estos serán textos en los que predominen técnicas expresivas de exposición y de argumentación.

A través de este breve preámbulo, profundicemos más el contenido revisando la lectura extraída del sitio web (Lenguaje - Literatua, s.f.) **“El lenguaje humanístico”** (Pág. 1 – 8); a partir de ello elabora una breve descripción utilizando la técnica de la ‘araña’. Para darnos una idea del mismo, te presentamos el siguiente gráfico de ejemplo, pero deberás desarrollarla de manera criteriosa:



A continuación, tomando en cuenta la lectura anterior y tu posición personal, responde las siguientes preguntas:

¿A qué se refiere cuando hablamos del lenguaje humanístico? Además escribe ejemplos.

¿Cuáles las formas del discurso humanístico?

¿Qué estrategias metodológicas adoptarías para hacer conocer estos temas a tus estudiantes?

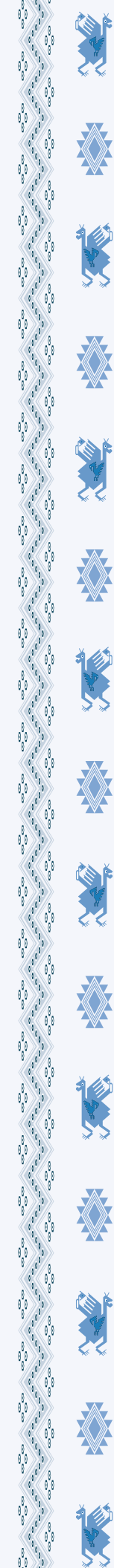


#### 4. Lenguajes específicos

Para el desarrollo de este contenido, la o el tutor abrirá un espacio de comentario y diálogo, esto con la intención abordar y conocer el lenguaje que se utiliza en una determinada profesión u ocupación (artesanal, artístico, militar y otros), las mismas comparten la estructura gramatical de la lengua común, pero se diferencian por el uso de terminología propia según el área de trabajo o profesión.

Bajo estas consideraciones, te invitamos a revisar el artículo (Muñetón, 2011) ***“Entrevista. ¿Qué son los lenguajes específicos?”*** (Pág. 11 – 23), documento que trata justamente de una entrevista al doctor José Joaquín Martínez Egido de la Universidad de Alicante, España, quien responde a diferentes preguntas relacionadas con el contenido.

A continuación extrae los aspectos que consideres relevantes.





Si bien en este documento se aprecia un punto de vista, a continuación, elabora una definición propia de lo que es el lenguaje específico:

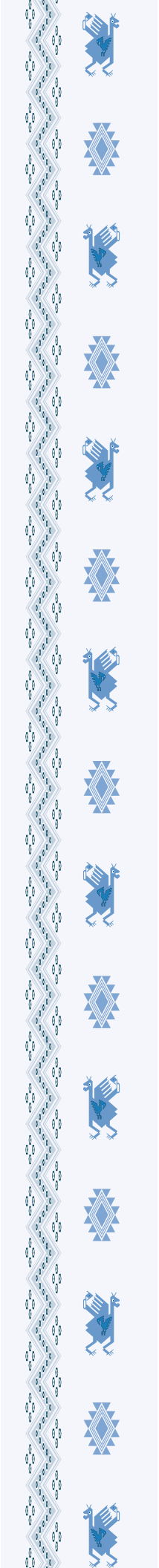
¿Qué opinión te merece la siguiente respuesta acerca del lenguaje específico?

*“...Para mí, las lenguas de especialidad son variantes o registros funcionales de comunicación. Concretamente, variantes diatécnicas que funcionan en contextos profesionales en los que sus usuarios suelen ser iguales y expertos. Son, por tanto, realizaciones concretas del habla en contextos profesionales, que tienen como finalidad máxima la comunicación eficaz de información entre sus usuarios.” (Martínez, J. 2011)*



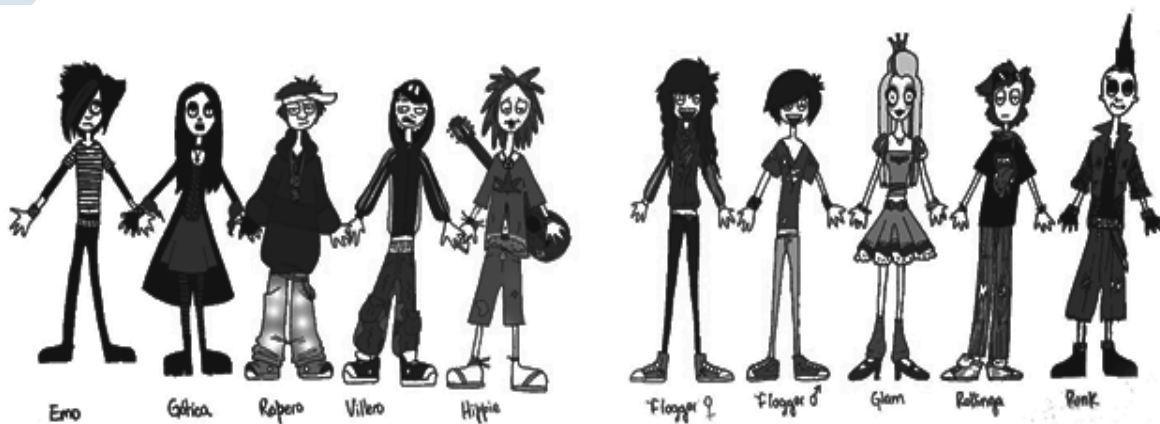
Para finalizar con el abordaje del contenido, investiga acerca del lenguaje particular de los siguientes oficios y a continuación realiza una oración con cada una de ellas:

OFICIO O PROFESIÓN	TERMINOLOGÍA	CONSTRUCCIÓN DE UNA ORACIÓN
Albañil	- Hormigón	
Carpintero	- Machimbre,	
Militar	- Dragoneante	
Escultor	- Arcilla	



## Tema 3

### Las Tribus Urbanas y la Aculturación



A partir del desarrollo del presente tema, como maestras y maestros de la especialidad de lengua castellana y originaria, debemos conocer e interiorizarnos acerca de las tribus urbanas y la relación que existe con la aculturación. Las tribus urbanas son personas, especialmente jóvenes que se agrupan de acuerdo a una ideología, forma de pensar, vestir, gustos musicales, hábitos comunes, y otros aspectos que se evidencia en la imagen, generalmente se desarrollan en el ambiente de una urbe o ciudad.

Es por ello importante considerar que la presente unidad temática se desarrolla en segundo año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva, con énfasis en el contenido de “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural”<sup>3</sup>, de acuerdo al Programa de Estudio del Diseño Curricular.

Es por ello, que a partir de la apropiación, análisis y estudio de sus orígenes, características e ideología, las y los estudiantes asumirán posturas críticas ante la diversidad de tribus urbanas, de manera que puedan comprender y respetar las diferentes formas de expresión. Nuestro rol de maestra/o es fundamental, puesto que contribuiremos a la concienciación de nuestros estudiantes acerca de la importancia de no perder la propia identidad.

3 El tema de “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural” lo encontraremos en el Programa de Estudio del Diseño Curricular del campo de saberes y conocimientos “Comunidad y Sociedad” del nivel secundario.

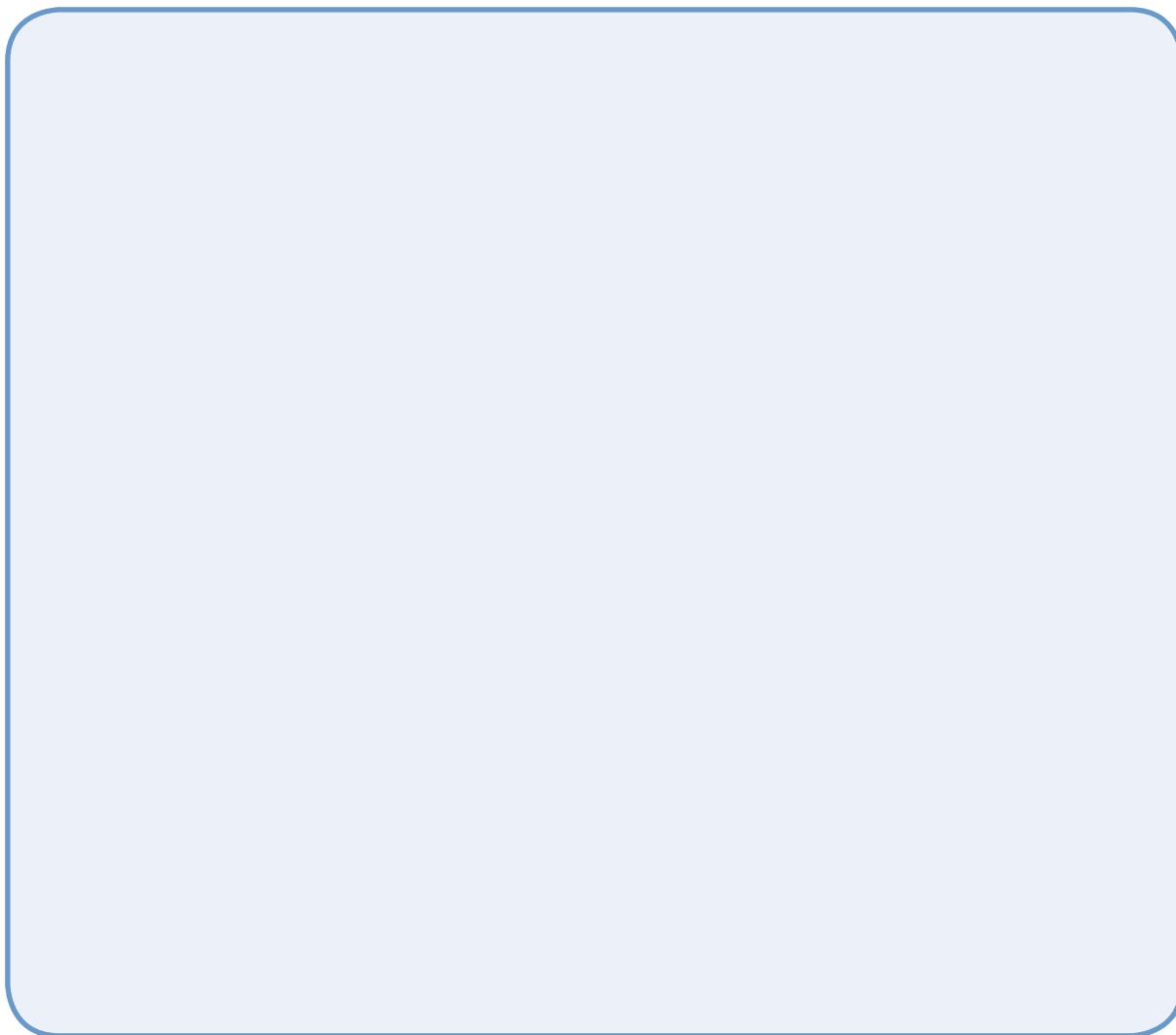
## Profundización a partir del diálogo con los autores y el apoyo bibliográfico

Siguiendo con la dinámica de trabajo, como ya se indicó en las anteriores temáticas, es importante considerar que la profundización de los diferentes aportes bibliográficos, se desarrollen de manera crítica y reflexiva, del cual podamos buscar la comprensión global del texto, para luego profundizar los detalles.

### 1. Tribus urbanas

Las tribus urbanas son consideradas aquellos grupos de amigos, pandillas o simplemente agrupaciones de jóvenes que, además de tener una forma particular de vestir, poseen hábitos comunes, generalmente se reúnen en un determinado lugar. Su intención de agruparse es por el placer de convivir juntos o sencillamente por buscar a su semejante.

Para profundizar más en el contenido, observa el video ***“Tribus urbanas - Documental”*** (00:01 – 07:19 min.), el cual analizarás hallando elementos que te permitan realizar una síntesis, para ello utiliza palabras claves.



¿Qué son las tribus urbanas?

¿Por qué crees que surgen las tribus urbanas?

¿Cuál es la importancia de conocer estos temas?



A continuación, observa el video **“Tribu urbana”** (00:01 – 09:37 min.), el cual muestra las principales referencias y características de las diferentes Tribus Urbanas. A partir de ello, realiza una descripción de al menos cinco ‘tribus’, de acuerdo al siguiente cuadro:

Nº	Tribu urbana	Características
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

## 2. Tribus urbanas en Bolivia

De un tiempo a esta parte, las tribus urbanas se han ido consolidando dentro de nuestro país, como ya dijimos anteriormente, éstos son conjunto de personas que comparten una ideología común, diferente a lo que diariamente se ve, diferente a la cultura de la sociedad; es decir que ellos tienen algunos comportamientos, creencias y se identifican con cosas particulares y diferentes. Cada tribu urbana cambia según la ideología que se siga; su manera de expresar, su pensamientos e ideas.

Para profundizar más al respecto, lee y analiza el siguiente fragmento extraído del sitio web (El Diario, 2014)<sup>4</sup> ***“Tribus urbanas de La Paz buscan la unidad a través de sus expresiones”***.

*(...) En Bolivia cerca del 60% de la población son jóvenes y adolescentes comprendidos entre los 14 y 24 años de edad, de los cuales el 29% se encuentran en La Paz, razón por la que se considera a esta urbe como uno de incubadoras de diferentes expresiones culturales que van generando movimientos sociales típicos de toda gran ciudad en el mundo.*

*“Las tribus urbanas son grupos de personas, generalmente jóvenes que se comportan de acuerdo a las ideas de una subcultura, por lo que son más comunes en ciudades grandes con ritmos de vida complejos con constantes mezclas y ofertas de culturas y costumbres foráneas, que generalmente captan a adolescentes y jóvenes, porque este es un sector que está en el proceso de crear su propia identidad”, manifestó la antropóloga Rocío Lagunas.*

*Para el pedagogo Alberto Soria, estas comunidades urbanas también responden a los efectos de una vida moderna en la que la tecnología han logrado acercar culturas de todas partes del mundo pudiendo interactuar de manera simultánea, abriendo nuevos horizontes a los jóvenes, quienes buscan con urgencia el sentirse aceptados e identificados por ciertos grupos, con quienes pueden compartir su forma de ver el mundo, adoptando costumbres y acciones sociales.*

*“La tecnología abre dos extremos por un lado nos acerca, rompe barreras, distancias y fronteras, pero por el otro aísla a los individuos, es por eso que se busca el conformar pequeñas comunidades en las que uno se sienta aceptado y comparta sus ideas, en medio de centenares de personas que no los entienden o aceptan, sobretodo en La Paz donde aún existen estereotipo y temor hacia lo extraño por lo tradicionalistas que somos”, manifestó Soria. (...)*

A partir de la lectura, responde las siguientes preguntas: Como maestra o maestro, ¿Cómo ves esta situación en nuestro país?

4 [http://www.eldiario.net/noticias/2014/2014\\_08/nt140829/nacional.php?n=35&-cerca-de-cien-tribus-urbanas-conviven-en-ciudad-de-la-paz](http://www.eldiario.net/noticias/2014/2014_08/nt140829/nacional.php?n=35&-cerca-de-cien-tribus-urbanas-conviven-en-ciudad-de-la-paz)

Según tu opinión personal, ¿A qué se debe la conformación de tribus urbanas?

¿La pérdida o falta de identidad cultural es un factor determinante en la conformación de tribus urbanas?

¿Por qué se dice “Tribus Urbanas”?





De acuerdo a tus experiencias de maestra o maestro, ¿alguna vez observaste o conoces alguna tribu urbana? Si es así, describe en el siguiente cuadro:

Para complementar la anterior lectura, observa el video, **“Tribus urbanas en La Paz”** (00:01 – 03:30 min.); a partir de ello, en el siguiente cuadro, plantea tres preguntas claves acerca de la información y responde contiguamente de acuerdo al siguiente cuadro:

PREGUNTAS	RESPUESTAS

### 3. La aculturación

Alguna vez te preguntaste ¿Qué es aculturación?, pues para responder a esta pregunta es importante, primero, conocer lo que es “cultura”, por ello, considerando tus saberes y conocimientos y los fragmentos que a continuación te presentamos, realiza tu propia definición de lo que es la cultura y aculturación:

*“En general, la cultura es una especie de tejido social que abraza las diversas formas y expresiones de una sociedad determinada. Por lo tanto, las costumbres, las tradiciones, prácticas, la manera de ser, los rituales, los tipos de vestimenta y, normas de comportamiento son aspectos incluidos en la cultura... La aculturación es un proceso que implica la recepción de elementos culturales por parte de otro, de esta manera un pueblo adquiere una nueva cultura o ciertos aspectos de la misma.”<sup>5</sup>*

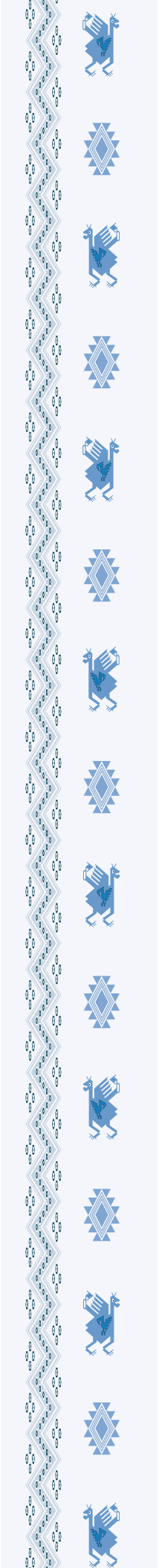
<sup>5</sup> Autor: Julián Pérez Porto. Publicado: 2008. Definicion.de: Definición de cultura (<http://definicion.de/cultura/>)

Cultura	Aculturación

La colonización suele ser la causa externa de aculturación más común, un ejemplo es la llegada de los españoles a América, quienes impusieron su cultura, de ese momento para nuestros antepasados cambió muchas cosas; la forma de pensar, vestir, las costumbres, tradiciones, la música y otros; a partir de ello, en el siguiente cuadro, menciona dos ejemplos de aculturación que sucede en la actualidad.

Ejemplo 1

Ejemplo 2

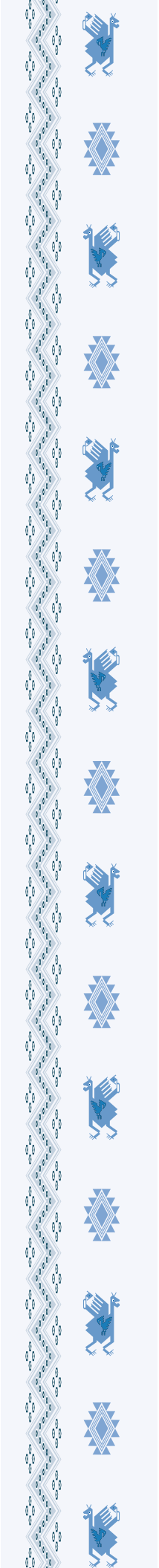


En el siguiente espacio, utilizando la técnica 'esquema de ideas', profundiza el documento (Arellano, 2013) *"Aculturación del pueblo indígena"* (Pág. 1 – 3), toma en cuenta los aspectos más relevantes del contenido.



Con toda la información consolidada, ahora nos toca analizar y reflexionar, para ello, de acuerdo al siguiente cuadro, describe las ventajas o desventajas de la aculturación en las culturas indígenas.

VENTAJAS	DESVENTAJAS



Luego de realizar la profundización en los conocimientos sobre el presente tema, elabora un Plan de Desarrollo Curricular en el que puedas articular los contenidos abordados.

Plan de Desarrollo Curricular		
<b>Datos Referenciales:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unidad Educativa:</li> <li>Año de escolaridad:</li> <li>Bimestre:</li> </ul>	Maestra/Maestro: Tiempo:                      Campo:	Área:
Temática Orientadora		
Proyecto Socio Productivo:		
Objetivo Holístico:		
Contenidos y Ejes Articuladores:		
Orientaciones Metodológicas	Materiales de Apoyo	Criterios de evaluación
PRÁCTICA:		Ser:
TEORÍA:		Saber:
VALORACIÓN:		Hacer:
PRODUCCIÓN:		Decidir:
PRODUCTO: (Deben ser Presentados Tangibles e Intangibles)		
BIBLIOGRAFÍA: (Deben ser Presentados en Formato APA)		

# Orientaciones para la Sesión de Concreción



Este tercer momento es fundamental en la estrategia formativa, ya que se constituye clave para el involucramiento de las/los maestras y estudiantes en el proceso de reflexión, a partir de este momento, la presente Unidad de Formación se concretizará a partir de todo lo asimilado en la guía de estudio.

Para el desarrollo de la Sesión de Concreción tomamos en cuenta los siguientes aspectos:

## **1. Autoformación para profundizar las lecturas complementarias**

Muy bien, estamos seguros que durante el desarrollo de esta Guía de Estudio, has podido adquirir y ampliar tus conocimientos. En este punto es importante organizar nuestro tiempo, de manera que podamos concretizar el proceso de autoformación, lo que implica la investigación orientada a la producción de conocimiento analítico y reflexivo. Para lo cual será necesario revisar las lecturas de profundización sugeridas en anexos, esto con la intención ahondar en los contenidos y desarrollar de manera efectiva la sesión de concreción con nuestros estudiantes.

## **2. Trabajo con las y los estudiantes para articular con el desarrollo curricular, considerando el involucramiento del contexto.**

La o el tutor desarrollará una actividad denominada “Elaborando Trípticos”, es decir, un folleto informativo doblado en tres partes, por lo general se utiliza un hoja de papel tamaño carta. El título del mismo, será de acuerdo a la información que contenga.

Para que la actividad de concreción se desarrolle de la mejor manera, será importante que la o el maestro considere los siguientes aspectos:

- Elaboración de un Plan de Desarrollo Curricular, donde se considere el involucramiento de toda la comunidad educativa y su contexto.
- Socialización acerca de los diferentes contenidos relacionados con el uso de la lengua en la diversidad de contextos.
- Conformación de Equipos comunitarios de trabajo, considerando la cantidad de estudian-

tes, esto con la intención de ellos trabajen de forma comunitaria.

- Posteriormente, las y los estudiantes conjuntamente con la maestra/o definirán las temáticas específicas (tribus urbanas, el lenguaje en la música, el lenguaje en los adolescentes, en los adultos, etc.) para cada equipo. Deben comprender que la argumentación no tiene que ser del todo teórico, debe también manifestar su criterio u opinión sobre la temática.
- Es importante que al momento de la elaboración de los trípticos, nosotros como docentes de la lengua castellana y originaria, debemos motivar, orientar y hacerles sentir constantemente a nuestros estudiantes como creadores y autores de un trabajo productivo, puesto que luego se distribuirá, podemos buscar un aliado estratégico, por ejemplo la alcaldía, quienes puedan ayudar en los costos de la impresión. y luego ser distribuidas a toda la comunidad fortaleciendo así nuestra identidad cultural.

Estos puntos, son sólo una propuesta, si se te ocurren otras ideas para la realización de los trípticos. ¡Adelante!

### **3. Narración de la experiencia educativa transformadora.**

Este aspecto será esencial, puesto que relatarás el proceso formativo de la actividad de concreción y así poder consolidar nuestras Experiencia Educativa Transformadora, para ello deberás hacerlo de manera crítica y reflexiva, de acuerdo a los siguientes criterios:

- Análisis de la participación de los actores educativos (estudiantes, maestros y comunidad) durante la Experiencia Educativa Transformadora.
- El impacto que tuvo la actividad de concreción con relación al PSP de la Comunidad Educativa.

Ahora si puedes consideras otros puntos que creas relevante y que contribuyan con el actual Modelo Educativo. ¡Adelante!



Análisis de la participación de los actores educativos (estudiantes, maestros y comunidad) durante la Experiencia Educativa Transformadora.



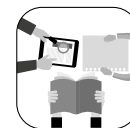


Espacio para mostrar tus evidencias (trabajos, productos, fotografías, actas y entre otros) de la Actividad de Concreción.





# Orientaciones para la Sesión de Socialización



Este momento será de mucha importancia, porque nos adentramos en el proceso de evaluación de todo el trabajo desarrollado durante el proceso de formación. Lo que nos permitirá la valoración de la apropiación de los distintos conocimientos prácticos y/o teóricos, de manera que se pueda mostrar el logro de nuestros objetivos trazados.

Al finalizar la presente Guía de Estudio “Uso de la Lengua en la diversidad de contextos”, la o el participante deberá presentar los productos de su proceso formativo.

Para la valoración, la o el tutor cargo, tomará en cuenta los siguientes criterios:

- Evidencias:
  - o Valoración de evidencias del producto de las actividades realizadas a partir de la bibliografía propuesta en la guía de estudio.
  - o Verificación de las evidencias de la actividad de concreción (fotografías, actas, vídeos, diario de campo, etc.).
- Socialización de la sesión de concreción:
  - o La maestra/o socializa su experiencia de Práctica Educativa desarrollado con sus estudiantes.
  - o Socialización de cómo y a partir de qué se desarrolló la articulación de los contenidos con la malla curricular, plan de clase y el PSP de la comunidad educativa.
  - o Uso y adaptación de los materiales y su adecuación a los contenidos.
  - o Involucramiento de la comunidad a la actividad desarrollada.
  - o Valoración de productos tangibles e intangibles que se originaron a partir de la concreción.
  - o Conclusiones
- Evaluación objetiva individual:
  - o La maestra/o reflexiona y profundiza la comprensión de los diferentes bloques temáticos de la Unidad de Formación:
    - a) Carácter mediatizador de la lengua en las expresiones culturales.
    - b) Niveles de la lengua en diferentes contextos.
    - c) Las tribus urbanas y la aculturación.

## Bibliografía

- Alvis, M., (2012). Influencia de la tribu urbana en los jóvenes y la escuela. SILOGISMO. Revista de la Corporación Internacional para el Desarrollo Educativo. Bogotá, Colombia.
- Arellano, J., (2013). Aculturación del pueblo indígena.
- Castillo, I., (s.f.). Acerca del lenguaje científico – técnico. Departamento de Traducciones CNICM-DIT.
- Delgado. F., (2011). Las variedades del español en el aula. Departamento de lengua Española. Universidad de Salamanca. Fuente: <http://definicion.de/diversidad-linguistica>.
- Gombrich, E., (s.f.). Cuatro teorías sobre la expresión artística.
- Lenguaje – Literatura; (s.f.), El lenguaje humanístico.
- Martín, M., (s.f.). Formación de palabras y lenguaje técnico.
- Ministerio de Educación; (2013). Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional. La Paz, Bolivia.
- Ministerio de Educación; (2013). Unidad de formación No. 1: Modelo Educativo Socio-comunitario Productivo (Segunda ed.). PROFOCOM. La Paz, Bolivia.
- Ministerio de Educación; (2014). Educación Secundaria Comunitaria Productiva. Programa de Estudio – Primero a sexto año de escolaridad. Serie Currículo/Documento de Trabajo. La Paz, Bolivia.
- Muñetón, P., (2011), Entrevista. ¿Qué son los lenguajes específicos? Tecnología de Información y Comunicación – UNAM. Revista Digital Universitaria. Volumen 12. Número 12.
- Pérez, J., & Gardey, A., (2009). Definición de diversidad lingüística.
- Portal Educativo. (2015). Variantes lingüísticas. Fuente: [www.portaleducativo.net](http://www.portaleducativo.net)
- Rivera, C., (2011). Lenguaje y el arte como sistema de comunicación. Ensayos y otras misas sueltas, filosofía, humanidades.
- Rivera, M., (2014). En La Paz viven al menos 12 “tribus urbanas”. Erbol.
- Suárez, B., (2016). Lenguas de Bolivia. Asociación PEN Bolivia. Fuente: <http://penbolivia.org/p=676>
- Vanina, F. & Villalba, D., (2012). Teatro y Adolescencia.

# Anexo

## ESPECIALIDAD: COMUNICACIÓN Y LENGUAJES: CASTELLANA Y ORIGINARIA UNIDAD DE FORMACIÓN: USO DE LAS LENGUAS EN LA DIVERSIDAD DE LOS CONTEXTOS

Temas	Utilidad para maestro	Aplicabilidad en la vida	Contenidos	Bibliografía de profundización
Carácter mediador de la lengua en las expresiones culturales	Este contenido se desarrolla en segundo año de Educación Secundaria Productiva de acuerdo al Programa de Estudio con énfasis y/o connotación en el contenido de “Las lenguas en la diversidad cultural”. Para la o el maestro, concienciará sobre la importancia de valorar las lenguas en la diversidad de contextos, entendiendo las culturas encuentran en la lengua, su principal vehículo de expresión, por lo tanto, cuando deja de existir una lengua hay el riesgo de que la cultura corra la misma suerte, por eso la diversidad lingüística es relevante.	Asimismo, a través del desarrollo de los diferentes contenidos, las y los estudiantes, a través del estudio de la diversidad de manifestaciones artísticas, podrán valorar las lenguas como mediadoras de la expresión cultural, las mismas que se puede aplicar en distintos contextos de la vida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El teatro</b> Socias, R., (2010). Teatro y adolescencia. (Pág. 5 – 8).</li> <li>• <b>La poesía</b> Video: “¿Qué es la poesía? (00:01 – 02:29 min.). Fuente: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Ow7YxOY-qC2c">https://www.youtube.com/watch?v=Ow7YxOY-qC2c</a></li> <li>• <b>El arte</b> Rivera, C., (2011). Lenguaje y arte como sistema de comunicación. (Pág. 3 – 4).</li> <li>• <b>La música</b> Video: “Pablo Milanés – La vida no vale nada”, (00:01 – 03:00 min.). Fuente: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=kB0pMES-hSY0">https://www.youtube.com/watch?v=kB0pMES-hSY0</a>.</li> </ul>	Gombrich, E., (s.f.). Cuatro teorías sobre la expresión artística.

<p><b>Niveles de la lengua en diferentes contextos</b></p>	<p>Se desarrolla el tercer año de Educación Secundaria Comunitaria Productiva de acuerdo al Programa de Estudio con énfasis y/o en el contenido “La lengua como manifestación de identidad y riqueza cultural”, La o el maestro, tomará en cuenta que en nuestro país existen una variedad lingüística; que son las distintas formas que adquiere una misma lengua de acuerdo al lugar donde vive el hablante, la edad, el ámbito social, el nivel de educación y otros aspectos.</p>	<p>Las y los estudiantes, a través de la producción de textos y conocimientos de las diferentes expresiones artísticas y culturales, desarrollarán competencias de apropiación de usos del lenguaje, lo que permitirá tomar conciencia, valorar, y respetar la diversidad de niveles de la lengua, desarrollando así la tolerancia y empatía entre culturas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nivel diatópicos, diastráticos y diafásicos</b> Delgado, V., (2011). Las variedades del español en el aula. (Pág. 5 – 10). Portal Educativo. (2015). Variantes lingüísticas. (Pág. 5 – 10). Suárez, V., (2016). Lenguas de Bolivia. (Pág. 1 – 4).</li> <li>• <b>Lenguaje técnico – científico</b> Castillo, P., (s.f.). Lenguaje técnico – científico. (Pág. 2 – 7).</li> <li>• <b>Lenguaje humanístico</b> Lenguaje - Literatura; (s.f.). El lenguaje humanístico, (Pág. 1 a 8).</li> <li>• <b>Lenguajes específicos</b> Muñetón, R., (2011). Entrevista. ¿Qué son los lenguajes específicos? (Pág. 11 a 23).</li> </ul>	<p>Martín, M., (s.f.). Formación de palabras y lenguaje técnico.</p>
<p><b>Las tribus urbanas y la aculturación</b></p>	<p>Para la o el maestro, abordar este tema, implica desarrollar valor y fortalecer las diversas culturas de nuestros país, como también fortalecer nuestra identidad cultural.</p>	<p>A través de la profundización de este contenido, nuestros estudiantes, analizarán sus orígenes, características e ideología, permitiéndoles asumirán posturas críticas ante la diversidad de tribus urbanas, de manera que puedan comprender y respetar las diferentes formas de expresión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tribus urbanas</b> Video: “Tribus urbanas - Documental”. (00:01 – 07:19 min.) Fuente: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=VlqZpTdgDI">https://www.youtube.com/watch?v=VlqZpTdgDI</a></li> <li>• <b>Tribus urbanas en Bolivia</b> El Diario, (2014). Tribus urbanas de la Paz buscan la unidad a través de sus expresiones. La Paz, Bolivia. Fuente: <a href="http://www.eldiario.net/noticias/2014/2014_08/nt140829/nacional.php?n=358-cerca-de-cien-tribus-urbanas-conviene-en-ciudad-de-la-paz">http://www.eldiario.net/noticias/2014/2014_08/nt140829/nacional.php?n=358-cerca-de-cien-tribus-urbanas-conviene-en-ciudad-de-la-paz</a>. Video: “Tribus urbanas en La Paz”. (00:01 – 03:30 min.). Fuente: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=qA8l5bGE740">https://www.youtube.com/watch?v=qA8l5bGE740</a>.</li> <li>• <b>Aculturación</b> Arellano, D., (2013). Aculturación del pueblo indígena. (Pág. 1 – 3).</li> </ul>	<p>Alvis, M., (2012). Influencia de la tribu urbana en los jóvenes y la escuela. SILOGISMO. Revista de la Corporación Internacional para el Desarrollo Educativo. Bogotá, Colombia.</p> <p>Rivera, M., (2014). En La Paz viven al menos 12 “tribus urbanas”. Erbol. Fuente: <a href="http://www.erbol.com.bo/noticia/espectaculo/21042014/en_la_paz_viven_al_menos">http://www.erbol.com.bo/noticia/espectaculo/21042014/en_la_paz_viven_al_menos</a></p>







**Revolución Educativa  
con Revolución Docente  
para Vivir Bien**